



Rada
Európskej únie

V Bruseli 4. decembra 2017
(OR. en)

15382/17

**Medziinštitucionálny spis:
2017/0319 (NLE)**

COLAC 140

NÁVRH

Od:	Jordi AYET PUIGARNAU, riaditeľ, v zastúpení generálneho tajomníka Európskej komisie
Dátum doručenia:	1. decembra 2017
Komu:	Jepppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2017) 723 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIA RADY o uzavretí tretieho dodatkového protokolu k Dohode o hospodárskom partnerstve, politickej koordinácii a spolupráci medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Spojenými štátmi mexickými na strane druhej na účely zohľadnenia pristúpenia Chorvátskej republiky do Európskej únie, v mene Európskej únie a jej členských štátov

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2017) 723 final.

Príloha: COM(2017) 723 final



V Bruseli 1. 12. 2017
COM(2017) 723 final

2017/0319 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o uzavretí tretieho dodatkového protokolu k Dohode o hospodárskom partnerstve, politickej koordinácii a spolupráci medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Spojenými štátmi mexickými na strane druhej na účely zohľadnenia pristúpenia Chorvátskej republiky do Európskej únie, v mene Európskej únie a jej členských štátov

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

Dohoda o hospodárskom partnerstve, politickej koordinácii a spolupráci („globálna dohoda“) bola podpísaná 8. decembra 1997 a platnosť nadobudla 1. októbra 2000.

Pripojený návrh predstavuje právny nástroj na uzavretie tretieho dodatkového protokolu ku globálnej dohode („protokol“) na účely zohľadnenia pristúpenia Chorvátskej republiky do Európskej únie.

Podľa článku 6 ods. 2 aktu o pristúpení Chorvátskej republiky sa Chorvátsko zaviazalo pristúpiť k existujúcim dohodám, ktoré uzavreli alebo podpísali členské štáty a Európska únia s tretími krajinami. Pokiaľ nie je stanovené inak v osobitných dohodách, Chorvátsko pristupuje k týmto existujúcim dohodám prostredníctvom protokolov, ktoré Rada, konajúc jednomyseľne, uzatvára v mene členských štátov s dotknutými tretími krajinami.

Rada 14. septembra 2012¹ poverila Komisiu, aby začala rokovania s dotknutými tretími krajinami s cieľom uzavrieť príslušné protokoly. Rokovania s Mexikom boli úspešne ukončené. Navrhovaným protokolom sa Chorvátska republika stáva zmluvnou stranou globálnej dohody medzi EÚ a Mexikom. Texty globálnej dohody a záverečného aktu v chorvátskom jazyku sa stanú autentickými za rovnakých podmienok ako ostatné jazykové znenia dohody.

Tento protokol nadobudne platnosť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po dni, keď si zmluvné strany navzájom oznámia ukončenie príslušných vnútorných postupov. Bude sa však predbežne vykonávať do ukončenia postupov potrebných na nadobudnutie jeho platnosti.

Komisia odporúča, aby Rada prijala pripojené rozhodnutie Rady o uzavretí tretieho dodatkového protokolu k Dohode o hospodárskom partnerstve, politickej koordinácii a spolupráci medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Spojenými štátmi mexickými na strane druhej na účely zohľadnenia pristúpenia Chorvátskej republiky do Európskej únie, v mene Európskej únie a jej členských štátov.

¹ Rozhodnutie Rady o poverení začať rokovania týkajúce sa úpravy dohôd podpísaných alebo uzavretých medzi Európskou úniou alebo Európskou úniou a jej členskými štátmi s jednou alebo viacerými tretími krajinami alebo medzinárodnými organizáciami so zreteľom na pristúpenie Chorvátskej republiky k Európskej únii (dokument Rady č. 13351/12 LIMITED).

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o uzavretí tretieho dodatkového protokolu k Dohode o hospodárskom partnerstve, politickej koordinácii a spolupráci medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Spojenými štátmi mexickými na strane druhej na účely zohľadnenia prístúpenia Chorvátskej republiky do Európskej únie, v mene Európskej únie a jej členských štátov

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej články 91, 100 ods. 2, 207 a 211 v spojení s jej článkom 218 ods. 6 písm. a),

so zreteľom na Akt o prístúpení Chorvátskej republiky k Európskej únii, a najmä na jeho článok 6 ods. 2,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu,

keďže:

- (1) Dohoda o hospodárskom partnerstve, politickej koordinácii a spolupráci medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Spojenými štátmi mexickými na strane druhej („globálna dohoda“) bola podpísaná 8. decembra 1997 a platnosť nadobudla 1. októbra 2000.
- (2) Podľa článku 6 ods. 2 aktu o prístúpení Chorvátskej republiky sa Chorvátsko zaviazalo prísť k existujúcim dohodám, ktoré uzavreli alebo podpísali členské štáty a Únia s tretími krajinami. Pokiaľ nie je stanovené inak v osobitných dohodách, Chorvátska republika pristupuje k týmto existujúcim dohodám prostredníctvom protokolov uzatvorených medzi Radou, konajúcou jednotne v mene členských štátov, a dotknutými tretími krajinami.
- (3) Rada 14. septembra 2012 poverila Komisiu, aby začala rokovania s dotknutými tretími krajinami s cieľom uzavrieť príslušné protokoly.
- (4) Rokovania so Spojenými štátmi mexickými o dohode o treťom protokole ku globálnej dohode s cieľom zohľadniť prístúpenie Chorvátskej republiky do Európskej únie boli úspešne ukončené,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Rada týmto v mene Európskej únie a jej členských štátov schvaľuje tretí dodatkový protokol k Dohode o hospodárskom partnerstve, politickej koordinácii a spolupráci medzi Európskym

spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Spojenými štátmi mexickými na strane druhej na účely zohľadnenia pristúpenia Chorvátskej republiky do Európskej únie².

Článok 2

V súlade s článkom 5 ods. 2 tretieho dodatkového protokolu tretí dodatkový protokol nadobúda platnosť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po dni, keď si zmluvné strany navzájom oznámili ukončenie vnútorných postupov potrebných na tento účel.

Článok 3

Rada týmto poveruje svojho predsedu, aby určil osobu(-y) splnomocnenú(-é) vykonať oznámenie stanovené v článku 5 ods. 2 tretieho dodatkového protokolu.

Článok 4

Text protokolu je pripojený k tomuto rozhodnutiu.

Článok 5

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli

*Za Radu
predseda*

² Znenie protokolu sa uverejnilo v *Úradnom vestníku Európskej únie* Ú. v. EÚ L ... spolu s rozhodnutím o jeho podpísaní.